

VENTI journal

Air — Experience — Aesthetics

venti-journal.com

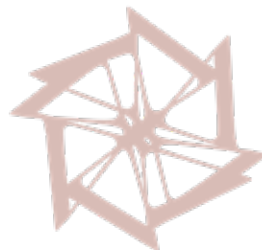
ATMOSPHERE

Ritorno - Return

Jessica Lane | poetry | 48

Volume One, Issue Two

Fall 2020



RITORNO — RETURN

Translation of an Italian poem by Giorgio Caproni

Jessica Lane

Ritorno

Sono tornato là
dove non ero mai stato.
Nulla, da come non fu, è mutato.
Sul tavolo (sull'incerato
a quadretti) ammezzato
ho ritrovato il bicchiere
mai riempito. Tutto
è ancora rimasto quale
mai l'avevo lasciato.

Return

I went back there
where I have never been.
Nothing, as it never was, has changed.
On the table (on the waxed
squares) half-formed
I found the glass
never filled. Everything
still, just as I
never left it.

JESSICA LANE graduated from Kenyon College in 2020 and majored in Art History and Italian. She spent her Junior year living abroad in Italy, and worked as an intern at the Peggy Guggenheim Collection in Venice, Italy.



© 2020 Venti Journal. All Rights Reserved.

venti-journal.com is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives
4.0 International License